



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

## Официальные отчеты

Distr.: General  
15 November 2004  
Russian  
Original: French

---

### Третий комитет

#### Краткий отчет о 39-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 9 ноября 2004 года, в 14 ч. 30 м.

*Председатель:* г-н Кучинский ..... (Украина)  
*затем:* г-жа Гру (заместитель Председателя) ..... (Швейцария)  
*затем:* г-н Кучинский ..... (Украина)  
*затем:* г-жа Гру (заместитель Председателя) ..... (Швейцария)

### Содержание

Пункт 100 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев,  
возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за  
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после*  
*даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната  
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и  
включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета  
документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 14 ч. 40 м.*

**Пункт 100 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (A/59/12 (Supp.), A/59/12/Add.1 (Supp.), A/59/317, A/59/425 и A/59/554)**

1. *Г-жа Гру (Швейцария), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

2. Вынося на рассмотрение свой доклад (A/59/12 и Add.1), **г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) с удовлетворением отмечает принятие резолюции 58/153 Генеральной Ассамблеи и обращается к государствам-членам с настоятельным призывом выполнять ее положения. Он заявляет, что один из важных элементов укрепления УВКБ в 2005 году и в последующий период заключается в установлении новых партнерских отношений, осознавая при этом, что гуманитарные потребности в мире в значительной степени превышают ресурсы и возможности организации. УВКБ добилось значительного прогресса в этом направлении в 2004 году, а наладившееся сотрудничество с Департаментом по политическим вопросам и с Департаментом операций по поддержанию мира позволило продемонстрировать важную связь между насильственным перемещением населения, с одной стороны, и международным миром и безопасностью, с другой стороны.

3. Вопрос физической безопасности возвращенцев и перемещенных лиц входит в полномочия миссий по поддержанию мира, и эта практика получит еще более широкое распространение в 2005 году. УВКБ с интересом ожидает также разработки более последовательной стратегии в области разоружения, демобилизации и реинтеграции, которая ведется под руководством Департамента операций по поддержанию мира. Верховный комиссар уточняет, что реинтеграция заключается не только в предоставлении бывшим комбатантам надежды на новую жизнь, как это делается в отношении беженцев и перемещенных лиц, но и во внесении вклада в безопасность и предотвращение повторения конфликтов, поскольку безработные мужчины и женщины могут вновь взяться за оружие.

4. УВКБ, безусловно, планирует принимать участие в миссиях по поддержанию мира, и в рамках

этой работы в прошлом году оно заключило соглашение с Департаментом операций по поддержанию мира, предусматривающее расширение обмена сотрудниками двух этих подразделений. Оно уже командировало одного из своих сотрудников в этот Департамент, а другого - в Бюро по координации гуманитарных вопросов для того, чтобы они работали над стратегией в отношении перемещенных лиц, которая является еще одной основной областью сотрудничества между организациями, и поддерживает Координатора чрезвычайной помощи и группы государства - членов Организации Объединенных Наций, которые работают в данной области.

5. Верховный комиссар отмечает, что Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНР) только что разработала справочный документ в отношении долгосрочных решений проблем перемещенных лиц и что это первый случай, когда проводится общая политика в области долгосрочных решений проблем перемещенных лиц и их интеграции в стратегиях планирования и осуществления. Созданные государствами группы располагают отныне хорошим инструментом для разработки общих планов своих стран и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. С тех пор как УВКБ подключилось к работе ГООНР, оно постоянно учитывает в своей работе цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, в частности цель 8, которая заключается в создании всемирного партнерства в целях развития путем поощрения создания многосторонних партнерств с целью поиска долгосрочных решений и совместного несения того бремени, которое испытывают на себе страны, принимающие беженцев. Верховный комиссар подчеркивает, что предстоит сделать еще многое для учета потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в программах развития.

6. Документы, касающиеся стратегии сокращения масштабов нищеты, также являются важным механизмом, и Верховный комиссар достиг договоренности о сотрудничестве с Директором-распорядителем Всемирного банка с тем, чтобы стремиться к учету в этих документах вопросов, касающихся перемещенных лиц, в частности производственного потенциала возвращенцев. Кроме того, УВКБ недавно подключилось к работе ЮНЭЙДС, у которой оно стало уже десятым партнером. Можно было бы также вести более активную

кампанию по учету интересов беженцев в национальных программах борьбы с ВИЧ/СПИДом.

7. Не следует забывать о роли неправительственных организаций. УВКБ оказывает практическое содействие сотням местных и международных организаций такого рода в целях повышения результативности и расширения их деятельности, и оно приняло меры, которые позволят им играть все более важную роль в их работе по обеспечению защиты и подготовке программ. Задача заключается в привлечении имеющихся и новых партнеров к мобилизации ресурсов и составлению программ, к операциям и защите лиц, которыми занимается УВКБ.

8. Верховный комиссар напоминает, что УВКБ находится в наилучшем финансовом положении, чем когда бы то ни было, благодаря поддержке доноров и улучшению финансового управления, направленного на повышение бюджетной стабильности. Тем не менее УВКБ было вынуждено неоднократно обращаться с призывами об оказании чрезвычайной помощи, а с 2005 года оно начнет работу по проектам, которые должны были быть профинансированы в 2004 году, что означает, что его финансирование по-прежнему сопряжено с трудностями.

9. Верховный комиссар отмечает, что положение в Чаде и Западном Дарфуре, безусловно, представляет собой самый большой гуманитарный кризис, с которым в настоящее время столкнулось международное сообщество. Как и во время предыдущих кризисов подобного рода, связанных с внезапным перемещением населения, УВКБ играет важную роль, оказывая помощь жертвам насилия, доставляя помощь и создавая лагеря беженцев. Оратор напоминает, что Генеральный секретарь поручил УВКБ обеспечивать защиту перемещенных лиц в Западном Дарфуре и содействовать их возвращению. С этой целью оно поддерживает отношения с Африканским союзом, Верховным комиссаром по правам человека, Международным комитетом Красного Креста и целым рядом неправительственных организаций и выступает посредником в отношениях с местными органами власти для восстановления доверия потерпевших в интересах их последующего возвращения.

10. Пять обязательств УВКБ в отношении женщин-беженцев необходимо выполнять с первых же

дней той или иной проводимой операции, но крайне трудно реализовать это на практике в случае неожиданного и массового притока беженцев, как это имеет место в Чаде, когда УВКБ и его партнеры стремятся прежде всего к спасению жизней. Поэтому УВКБ наняло независимого эксперта, являющегося специалистом по вопросам равенства мужчин и женщин, который присоединился к проводившейся в Восточном Чаде в период с июня по сентябрь работе и на основе анализов и многочисленных рекомендаций которого УВКБ будет вести свою деятельность в этом и других регионах.

11. УВКБ занимается также вопросами защиты и возвращения перемещенных лиц в Мьянме, где мобильным группам удалось получить доступ к приграничным районам. Эти группы занимаются также улучшением условий жизни в деревнях происхождения беженцев в преддверии их последующего возвращения из Таиланда. В Африке массовое возвращение беженцев уже имело место в Сьерра-Леоне, Анголе, Бурунди, Эритрее и Либерии. Каждая из операций связана со специфическими трудностями, но общее между ними заключается в необходимости заниматься работой по восстановлению с тем, чтобы раз и навсегда разорвать порочный круг насилия. Эта необходимость объединения вопросов возвращения и реинтеграции наглядно иллюстрируется на примере Афганистана. В течение трех последних лет в свою страну вернулось более 3,5 миллионов афганцев, и необходимо, чтобы проекты реинтеграции осуществлялись в каждой провинции и районе.

12. Наглядным примером является и Босния и Герцеговина в Юго-Восточной Европе, куда несколько недель назад возвратился миллионный беженец. УВКБ будет по-прежнему заниматься работой по поддержке интеграции на местах и гарантированию права на возвращение всех пожелавших этого лиц, но необходимые дополнительные усилия по обеспечению стабильности в регионе зависят теперь от налаживания прочных политических и экономических связей. Поэтому Верховный комиссар обращается с настоятельным призывом к Европейскому союзу изучить возможность принятия в своей состав всех стран бывшей Югославии.

13. В других регионах операции УВКБ пока что далеки от успеха. Отсутствие безопасности по-прежнему мешает работе в Ираке и на Северном Кавказе. Целый ряд точек на земном шаре, где со-

трудники УВКБ занимаются оказанием помощи людям, будут еще в течение определенного времени оставаться зонами высокого риска. УВКБ приняло меры, способствующие переменам, предусмотренным в масштабах системы Организации Объединенных Наций, в целях улучшения возможностей для действий при сведении к минимуму рисков.

14. Затянувшиеся ситуации, связанные с беженцами - то есть те из них, которые существуют уже более пяти лет, - сопряжены с проблемой другого рода. Палестинцы являются группой беженцев, находящихся под защитой Организации Объединенных Наций в течение наиболее длительного периода времени, после которых следуют беженцы из Западной Сахары. Необходимо разработать полномасштабные планы действий для репатриации и обеспечения самодостаточности соответствующих лиц в принимающих странах и затем решить проблемы с их расселением. Поступающие из Сомали новые факты свидетельствуют о том, что решения существуют, но усилия этой страны не приведут к успеху, если они не получат поддержку на местах со стороны Африканского союза и Организации Объединенных Наций. Кроме того, Верховный комиссар заявляет, что в связи с двадцатой годовщиной принятия Картахенской декларации ему хотелось бы обратить внимание на трагическую судьбу перемещенных колумбийцев и проблему их расселения в Латинской Америке.

15. Если говорить в целом, то настоящее время является определяющим для УВКБ. Всего лишь в течение нескольких лет вопрос о защите беженцев стал вопросом, по которому мнения разделились в силу опасений, связанных с экономическими мигрантами, торговлей людьми и террористической угрозой, которые являются доминирующими темами в большинстве дискуссий, ведущихся в развитых странах. С беспокойством приходится констатировать, что именно в тот момент, когда общая численность беженцев в мире заметно уменьшилась, отношение к ним ужесточилось: число лиц, которыми занимается в настоящее время УВКБ, составляет 17 миллионов человек, что на 10 миллионов меньше, чем их было в середине 90-х годов. Если отбросить все эти опасения, то реальная угроза нависла над самим институтом убежища. Поэтому УВКБ решило переориентировать свою деятельность на защиту беженцев, и Верховный комиссар предлагает создать вторую должность заместителя Верхов-

ного комиссара на уровне заместителя Генерального секретаря, которому будет поручено заниматься вопросами обеспечения защиты. Создание этой должности позволило бы добиться действительного улучшения работы УВКБ в области защиты беженцев и вместе с тем способствовало бы более надежной защите на местах.

16. В контексте усиления пограничного контроля УВКБ продолжало работу по осуществлению своего плана по обеспечению защиты путем содействия многосторонним усилиям, направленным на сохранение права на убежище и изучение этапов перемещения, начиная от стран происхождения до путей транзита. Современная ситуация в Европе, где новые государства-члены, располагающиеся на границах Европейского союза, столкнулись с большим числом прибывающих лиц и трагическим положением в районе средиземноморья, демонстрирует актуальность тех задач, которые ставит перед собой УВКБ. Верховный комиссар считает, что любое решение проблемы непременно должно сопровождаться усилением защиты в странах Северной Африки, а также разработкой четкой политики в отношении лиц, которых удастся задержать во время транзита по морю, или лиц, которым удастся прибыть в страны Европейского союза.

17. УВКБ согласно с тем, что в основе более ограничительной политики, проводимой рядом государств, лежит неупорядоченная вторичная миграция беженцев. Мир не может оставаться безразличным к судьбе лиц, являющихся жертвами торговли людьми, и Верховный комиссар выражает сожаление в связи с тем, что ему регулярно отказывают в доступе к этим лицам. Международная правовая защита обеспечивается не только в интересах беженцев, но и в интересах государств и их безопасности. Стремясь к оперативной регистрации просителей убежища, их защите и разработке долгосрочных решений, УВКБ вносит непосредственный вклад в борьбу с неупорядоченной вторичной миграцией и в обеспечение безопасности государств и предотвращение терроризма.

18. Обращаясь к развитым странам, Верховный комиссар заявляет, что участие в программах в отношении беженцев является инвестированием в комплексное решение проблем. Каждый инвестированный в расселение семей беженцев доллар умножается за счет своего влияния на другие факторы. Рассматривать проблемы беженцев вне конкретного

контекста - это игнорировать неотъемлемую часть решения значительных современных проблем, которые связаны с недостаточным развитием, отсутствием безопасности и террористической угрозой. УВКБ рассматривает проблему неупорядоченной вторичной миграции беженцев в рамках своей инициативы "Конвенция-плюс". Оно сформулировало также элементы, которые могли бы стать частью многостороннего соглашения по важным вопросам, направленным на сокращение этих потоков, таким как разделение ответственности между государствами в отношении беженцев и просителей убежища, которые осуществляют транзит через целый ряд стран. Эта инициатива уже дала конкретные результаты: многосторонние рамки соглашений о стратегическом содействии в расселении были разработаны в июле 2004 года и одобрены Исполнительным комитетом, а в настоящее время они должны осуществляться. Был предложен глобальный план действий в отношении сомалийских беженцев, и рассматриваются другие ситуации, в которых он мог бы осуществляться.

19. Направленность помощи в целях развития составляет третий элемент инициативы "Конвенция-плюс". Экономический и Социальный Совет обратился с конкретным призывом к государствам поддерживать и финансировать осуществление инициативы "4 Р" для содействия в переходе от этапа оказания помощи к этапу развития, и понемногу налаживаются связи между помощью в целях развития и беженцами. При планировании в целях развития были в полной мере учтены потребности беженцев в Уганде и Замбии, что является примером для других стран.

20. УВКБ удалось добиться реального прогресса и по-настоящему привлечь государства к осуществлению своих инициатив, таких как "Конвенция-плюс", повестка дня для защиты и процесс "УВКБ 2004". Разработанные им инструменты объединяют защиту и долгосрочные решения с разделением бремени по обеспечению защиты беженцев. При содействии государств УВКБ смогло бы продолжать свою работу, которая уже позволила миллионам лиц заново начать свою жизнь.

21. **Г-н Базель** (Афганистан) отмечает, что в ходе двух с половиной последних лет в Афганистан было репатрировано очень большое число беженцев и что опыт его страны показывает крайне важное значение создания инфраструктуры и обеспечения

основных услуг, создания рабочих мест и разминирования для обеспечения успешной репатриации. Поэтому трудно разделить гуманитарные операции и деятельность в области развития, а реконструкция и восстановление страны имеют важнейшее значение для расселения возвращенцев и стабильности. Делегация Афганистана согласна с Верховным комиссаром в том, что поддержка и сотрудничество международного сообщества имеют важное значение для гарантирования устойчивости процессов репатриации беженцев за счет процессов восстановления в постконфликтный период.

22. **Г-жа Ндхлову** (Южная Африка), ссылаясь на опыт своей страны в развитии мирного процесса на африканском континенте, говорит, что для того, чтобы избежать создания условий, создающих нестабильность, и свести к минимуму все тяготы усилий по содействию мирному процессу, эти процессы должны быть тесно связаны с долгосрочными программами репатриации и реинтеграции беженцев. Южной Африке хотелось бы знать, предусматривает ли Верховный комиссар создание механизма мониторинга диалога по вопросам добровольной репатриации на основе согласия и эффективной реинтеграции, о которых говорится в докладе, и если это так, то каков будет его характер и когда он начнет функционировать.

23. **Г-н Прица** (Босния и Герцеговина), поблагодарив УВКБ за проводимую в его стране работу, говорит, что несколько недель назад был репатрирован уже миллионный беженец и что поэтому в целом можно быть вполне удовлетворенными положениями приложения VII Дейтонских соглашений. Что касается пунктов 37 и 43 доклада, то оратор уточняет, что было урегулировано около 95 процентов вопросов, связанных с реституцией, и что Комиссия, которой поручено рассматривать претензии в отношении земельной собственности беженцев и перемещенных лиц, почти завершила свою работу. Напоминая далее о трех главных концепциях, о которых идет речь в пункте 25 доклада, делегация Боснии и Герцеговины задает вопрос о том, какие дополнительные усилия планирует предпринять Верховный комиссар в рамках своих полномочий по поиску долгосрочных решений, и, кроме того, ей хотелось бы знать, в чем будет заключаться деятельность УВКБ в Боснии и Герцеговине в последующие годы с учетом радикального улуч-

шения положения в целом ряде сфер, которое было отмечено.

24. Как и представителю Южной Африки, **г-ну Зуманиги** (Гвинея) хотелось бы получить уточнения по вопросу о репатриации. Обращаясь к главе VII доклада, он отмечает, что там содержится упоминание о росте общего объема взносов доноров, что он считает обнадеживающим фактом, а также о мероприятиях по выполнению резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей годом ранее, где УВКБ предлагается продолжать заниматься расширением числа доноров и диверсификацией своих источников финансирования, и объявляется о решении девяти государств войти в число доноров. Делегации Гвинеи хотелось бы получить краткую информацию о том, каким образом УВКБ планирует "перераспределять" эти средства с учетом того, что Гвинея приняла большое число беженцев, присутствие которых имело последствия, среди прочего, для окружающей среды, безопасности, экономики и общества.

25. **Г-н Симамори** (Япония) говорит, что для того чтобы найти долгосрочное решение, помимо защиты и помощи необходимо предоставлять беженцам возможности для того, чтобы стать самостоятельными и принимать участие в национальном развитии. Поддерживая озвученную афганской делегацией мысль, он высказывается в поддержку важности тесного сотрудничества между УВКБ и организациями, занимающимися вопросами развития, и просит у Верховного комиссара уточнения относительно того, каким образом способствует такому развитию включение УВКБ в Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

26. **Г-н Ниеувенхёйс** (Нидерланды) с удовлетворением отмечает назначение заместителя Верховного комиссара по вопросам защиты и принятие повестки дня для защиты, а также просит дать уточнения в отношении сотрудничества между УВКБ и другими органами системы Организации Объединенных Наций.

27. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) признает важность связи между работой в гуманитарной сфере и развитием и значение концепции безопасности человека. Возвращение афганцев в свою страну является фактором стабилизации, и в этой связи целесообразно создать механизм мониторин-

га. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает, в частности, работу президента Карзая, и он хотел бы иметь возможность высказать ему слова благодарности лично в его стране и поддержать его усилия.

28. Отвечая на вопрос делегации Южной Африки, Верховный комиссар говорит, что считает мало полезным создание новых механизмов для мониторинга выполнения принятых решений, а наоборот, выступает за использование уже существующих инструментов, которые необходимо совершенствовать. Он отмечает, что Всемирный банк, для которого развитие является основополагающим измерением долгосрочной репатриации, считает, что стратегические документы, направленные на сокращение масштабов нищеты (СДСН), представляют собой хороший инструмент для работы в данной области. В соответствии с рекомендациями Директора-распорядителя Всемирного банка УВКБ изучило то место, которое отводится беженцам в стратегиях, о которых идет речь, и констатирует, что оно является минимальным и что лишь небольшое число стран принимает в расчет в своих планах производственный потенциал беженцев и их интеграцию, тогда как большинство других стран рассматривают этих людей как бремя.

29. Вторым документом, который следует принимать во внимание, является восьмая цель в области развития, поставленная в Декларации тысячелетия, и Верховный комиссар напоминает, что в 2005 году представится возможность провести оценку достижения всех целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и что следовало бы действительно включить вопрос о беженцах в рассмотрение цели 8, касающейся партнерства в целях развития.

30. Справочный документ, о котором говорилось при представлении доклада, является третьим эффективным документом, предполагающим подход на основе сотрудничества, будь то по инициативе резидента-координатора или координатора по гуманитарным вопросам.

31. И наконец, Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) является четвертым инструментом, и Верховный комиссар с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые Африканским союзом по разработке планов, направленных на обеспечение безопасности в странах, где царит не-

стабильность. Однако он высказывает сожаление в связи с отмеченным замедлением темпов работы НЕПАД и считает, что вместо того, чтобы проводить совещания по мониторингу прогресса, было бы целесообразно усовершенствовать необходимые инструменты для придания репатриации долгосрочного характера.

32. Пример Боснии и Герцеговины является примером проведения успешной операции, о чем свидетельствует возвращение одного миллиона беженцев, и Верховный комиссар с удовлетворением отмечает участие его организации в достижении этого успеха. В то же время можно продвинуться и дальше, например, в области возвращения земельной собственности. Кроме того, Верховный комиссар говорит о своем удивлении тем, что Европейский союз проявляет больше интереса к присоединению Турции, чем к присоединению Боснии и Герцеговины, о близости которой он, по-видимому, забыл. Безусловно, речь идет о долгосрочном процессе, который предполагает укрепление экономических связей между Боснией и Герцеговиной и Европейским союзом с целью, в частности, развития различных регионов бывшей Югославии. Верховному комиссару известно об огромных трудностях, связанных с напряженностью между этническими группами, что недавно было вновь продемонстрировано провалом референдума в бывшей югославской республике Македонии.

33. Что касается вопроса о финансовом положении УВКБ, который был поднят представителем Гвинеи, то Верховный комиссар говорит, что оно немного улучшилось и что, по-видимому, международное сообщество начало осознавать, что деятельность УВКБ имеет очень важное значение не только для отдельных лиц, но и для предотвращения возобновления конфликтов, торговли людьми, вербовки солдат-детей и терроризма. Любые денежные средства, даже самые минимальные, инвестированные в деятельность УВКБ, удваивают свою ценность. Верховный комиссар констатирует, что некоторые страны выступают исключительно за двустороннее сотрудничество и не видят преимуществ многосторонних усилий, в то время как сторонники многостороннего подхода задаются вопросом о том, каким образом продолжать финансировать деятельности УВКБ, поскольку Департамент операций по поддержанию мира уже в значительной степени мобилизовал их ресурсы. Если УВКБ не выйдет из

кризиса, то положение с финансовыми средствами не станет менее трудным, и Верховный комиссар обращается с призывом к странам совместно мобилизовать свои ресурсы. В этой связи ему хотелось бы пожелать, чтобы страны Союза стран бассейна реки Ману объединились для поиска мирного выхода из того катастрофического положения, которое царит в Кот-д'Ивуар.

34. Отвечая на вопрос делегации Нидерландов, Верховный комиссар заявляет, что УВКБ не обладает монополией на обеспечение защиты, которая, безусловно, является ключевым элементом в его деятельности, и ее лучше гарантировать в рамках партнерств. Таким же образом деятельность УВКБ в Западном Дарфуре, осуществляемая в соответствии с просьбой Генерального секретаря, в значительной степени проводится в партнерстве с Африканским союзом, Верховным комиссаром по правам человека и многочисленными неправительственными организациями и ставит перед собой цель физической защиты и возвращения беженцев. УВКБ приступило также к деятельности по обучению оказанию защиты, которая осуществляется для персонала неправительственных организаций.

35. **Г-н Ла Ифань** (Китай) говорит, что его делегация хорошо осознала, что проблема беженцев в африканских странах существует уже в течение длительного периода времени, и она отрицательным образом сказывается на развитии и экономической стабильности. Он воздает должное УВКБ за все предпринятые им усилия в этой области и отмечает, что Верховный комиссар упомянул в своем докладе о сокращении числа беженцев на африканском континенте в 2004 году. С учетом новых волн беженцев в других частях мира Китаю хотелось бы знать, какие меры намерено принять УВКБ для обеспечения того, чтобы международное сообщество по-прежнему занималось вопросом беженцев в Африке и стремилось к тому, чтобы ресурсы, выделяемые для поиска решения в этом регионе, не сокращались.

36. **Г-н Осман** (Алжир) просит уточнить утверждение Верховного комиссара, приводимое в его кратком докладе, в соответствии с которым "любое решение вопроса средиземноморья непременно должно включать укрепление потенциала в области обеспечения защиты в странах Северной Африки".

37. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) соглашается с тем, что африканский континент не является единственным регионом мира, о котором идет речь, но говорит, что в Африке, например, приходится сталкиваться с наибольшими трудностями в рамках программ репатриации и новых программ оказания чрезвычайной помощи. Он отмечает, что Африка нуждается в росте стабильности и что необходимо способствовать установлению мира там, где в настоящее время преобладают конфликты. Африка не нуждается в новых регулярных армиях, поскольку многочисленные страны континента уже имеют те силы, которые им необходимы. Вопрос заключается в желании международного сообщества взять на себя часть расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, там, где они необходимы - в Дарфуре сегодня, в Сомали завтра или в другом месте в будущем. Поэтому необходимо найти механизм, с помощью которого международное сообщество, в частности экономически сильные страны, могли бы финансировать операции на местах, обратившись с призывом об их проведении к самим африканцам. Кроме того, решение в контексте репатриации может быть долгосрочным только тогда, когда в его основе будет лежать развитие, что в случае Африки означает, что для установления более тесного сотрудничества с НЕПАД необходимо выйти за рамки двусторонних отношений.

38. Что касается вопроса об Алжире, то Верховный комиссар поясняет, что государствам Северной Африки необходимо согласиться с принципом, в соответствии с которым было бы возможным, чтобы беженцы находились на их территории также. Безусловно, определенное число беженцев являются "экономическими мигрантами", но нельзя исключать и возможности того, что другая их часть является настоящими беженцами. Поэтому необходимо располагать механизмом, позволяющим определять, кто является беженцем, и искать решение в отношении положения беженцев, например, путем их временного или невременного размещения в ожидании прекращения конфликтов. Верховный комиссар считает, что страны Северной Африки все чаще становятся странами транзита, и повторяет, что даже если большинство осуществляющих транзит лиц делают это по экономическим причинам, целесообразно укреплять потенциал для содействия беженцам.

39. **Г-н Овади** (Кения) напоминает, что его страна приняла в течение целого ряда лет тысячи беженцев из соседних стран и продолжает делать это и, кроме того, выступила с различными инициативами для оказания содействия в разрешении ряда конфликтов в регионе. Делегация Кении с удовлетворением отмечает рост ресурсов УВКБ за рассматриваемый период, но задается вопросом об устойчивости этого роста. Являясь принимающей страной, Кения знает, какие трудности связаны с нехваткой ресурсов, и осознает также, что с ними приходится сталкиваться бедным принимающим странам. Кения обращается к Верховному комиссару с вопросом о том, в какой степени распределение средств на конкретные проекты мешает УВКБ использовать свои ресурсы гибким образом.

40. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит, что финансовое положение УВКБ свидетельствует о том, что оно является жизнеспособным. Важно располагать основными средствами без их конкретной привязки, но в равной степени необходимы и взносы на конкретные проекты: целесообразно оптимальное сочетание тех и других средств.

41. **Г-н Мередов** (Туркменистан) напоминает, что Туркменистан активно сотрудничает с международным сообществом, в частности со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, работающими в гуманитарной сфере, результатом чего является осуществление ряда конкретных проектов. Наиболее яркий пример этого сотрудничества - это подписание туркменским правительством в феврале 2004 года Рабочей программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на период 2005-2009 годов. Кроме того, только в 2003-2004 годах Туркменистан организовал в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций проведение примерно 70 конференций, семинаров, совещаний за круглым столом и других мероприятий, в которых приняли участие правительственные и общественные организации Туркменистана и других государств, а также сотрудники и эксперты международных организаций. Осуществлялись совместные проекты, направленные, в частности, на соблюдение прав женщин, детей и беженцев, а также обеспечивалось эффективное осуществление свобод и социальных и экономических прав, результатом которых стала разра-



ботка и принятие текстов законов и конкретных мер по их применению.

42. Туркменистан принял в 1996 году закон, конкретно регулирующий правовой статус беженцев и определяющий деятельность государственных структур и общественных и международных организаций, а также их сотрудничество. За почти 10 лет сотрудничества между Туркменистаном и Управлением Верховного комиссара и его бюро в Ашхабаде были осуществлены десятки программ и проектов по созданию максимально хороших условий для жизни и деятельности беженцев, которые в первую очередь касались предоставления жилья и наделов земли, занятости, образования и здравоохранения.

43. Со времени обретения независимости Туркменистан стремился к подлинному гарантированию осуществления личных, политических, экономических, социальных и других прав граждан. Кроме того, в области прав личности Туркменистан принял законы, являющимися уникальными для азиатского континента, - об отмене смертной казни, запрете на проведение обысков в частных жилищах и принятие односторонних решений в рамках уголовных процедур, а также законы о других конституционных правах. Эти законы воплощаются в жизнь путем принятия конкретных мер; так, ежегодно указом президента объявляются амнистии; в 2004 году было амнистировано более 9000 человек, среди которых было 150 иностранцев.

44. В гуманитарной сфере Туркменистан стремится к укреплению диалога с международными организациями, и в частности с Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). С начала 2004 года он выступил с целым рядом инициатив, приносящих в настоящее время свои плоды, которые направлены на расширение контактов с различными международными организациями. Так, в январе 2004 года состоялось специальное совещание Туркменистана и Европейского союза, посвященное вопросам, касающимся прав человека, которое было проведено в Брюсселе, а в марте 2004 года по приглашению Туркменистана в Ашхабад прибыла группа экспертов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которая в течение недели изучала положение на месте и пути развития сотрудничества

между Туркменистаном и Управлением Верховного комиссара по правам человека.

45. Одновременно с ведением диалога по гуманитарным вопросам Туркменистан стремится к соблюдению своих международных обязательств в области прав человека. В январе 2004 года в Туркменистане были отменены визы для выезда с его территории, о чем была официально проинформирована Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций. Кроме того, 9 марта 2004 года был подписан указа президента, обеспечивающий свободу вероисповедания для туркменских граждан. Этот закон реализуется путем регистрации различных религиозных групп и организаций, в частности баптистов, прихожан церкви адвентистов седьмого дня и членов движения Харе Кришна; в настоящее время рассматривается вопрос о регистрации католиков. Кроме того, в мае 2004 года Туркменистан принял закон, отменяющий уголовную ответственность за деятельность незарегистрированных религиозных организаций, а в октябре 2004 года - закон об отмене уголовной ответственности за деятельность незарегистрированных общественных организаций.

46. В соответствии со своими международными обязательствами Туркменистан представил в 2004 году Управлению Верховного комиссара по правам человека свои доклады об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. До конца года он представит свой доклад об осуществлении Конвенции о правах ребенка.

47. Сотрудники и представители Управления Верховного комиссара по правам человека, государств - членов Комиссии по правам человека, а также официальные представители государств - членов Европейского союза, ОБСЕ и других международных организаций регулярно информировались о принятых выше мерах, что свидетельствует об искренности и открытости Туркменистана в отношении сотрудничества. В контексте вышесказанного Туркменистан был потрясен представлением проекта резолюции о положении прав человека в Туркменистане (A/C.3/59/L.53), обоснований которого он не понимает. Хотелось бы подчеркнуть, что представители стран, инициировавших этот проект резолюции, в частности государств - членов Европейского союза, не посещали Туркменистан и не изу-

чали положение на месте. Поэтому Туркменистан заявляет, что этот проект резолюции является тенденциозным и ни в коей мере не учитывает реальность, в силу чего он является контрпродуктивным и мешает дальнейшему прогрессу в области прав человека. Авторы такого рода документа предпринимают попытку оказать давление на государства - члены Организации Объединенных Наций и выступают против принципа уважения государств, который является одной из главных ценностей, защищаемых Организацией Объединенных Наций. Оратор заявляет, что ряд международных организаций, претендующих на авторитетность, регулярно осуждают в своих документах использование вопросов прав человека в политических целях, и в качестве примера приводит Заключительный документ двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая состоялась в Дурбане (Южная Африка) в 1998 году.

48. В заключение представитель Туркменистана обращается с настоятельным призывом к государствам-членам проголосовать против проекта резолюции о положении в области прав человека в Туркменистане.

49. **Г-н Ван ден Берг** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран - кандидатов на вступление в Европейский союз (Болгария, Румыния и Хорватия) и стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциирования и являющихся возможными кандидатами на вступление (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория), а также Исландии, говорит, что Европейский союз с удовлетворением констатирует, что финансовое положение Управления Верховного комиссара немного улучшилось, и обращается с призывом к Организации продолжать усилия по улучшению управления и эффективности своих операций, проводимых во всем мире.

50. Выразив свою скорбь в связи с гибелью в этом году мужчин и женщин, посвятивших себя делу защиты гуманитарных ценностей, оратор подчеркивает, что, хотя в 2004 году в места своего бывшего проживания вернулось большое число беженцев, в частности в Африке и в Азии, а другие беженцы готовятся к возвращению в конце года, не должно быть места для самодовольства: насчитывается порядка 40 ситуаций с затянувшимся конфликтом,

нуждающихся в срочном рассмотрении, и наблюдается возникновение новых кризисов.

51. Напомнив о том, что международное сообщество с запозданием осознало всю сложность и масштабы кризиса, разразившегося в Дарфуре, оратор говорит, что необходимо внедрить более эффективные системы быстрого оповещения. Хотя международное сообщество активизировало усилия по спасению жизни людей и облегчению страданий, занимающиеся гуманитарной деятельностью сотрудники по-прежнему сталкиваются с многочисленными трудностями в своей работе на местах. Европейский союз решительно осуждает нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, а также насилие в целом, в частности сексуальное насилие, которые спровоцировали перемещение населения в Дарфуре. Более 200 тысяч беженцев пересекли границу с Чадом, которому Европейский союз воздает должное за защиту и помощь беженцам. Международное сообщество не может терпимо относиться к этому кризису, мешающему возвращению беженцев и перемещенных лиц в Южный Судан, а также к тому, что отсутствие прогресса на пути установления мира и стабильности на юге усугубляет существующую в Дарфуре ситуацию.

52. Европейский союз чрезвычайно озабочен также последними событиями в районе Великих озер, в частности жестокими нападениями на лагерь беженцев в Гатумбе на территории Бурунди. Он активно участвует в деятельности, направленной на гарантирование свободной и добровольной репатриации в условиях безопасности и соблюдения достоинства, а также устойчивой реинтеграции.

53. Европейский союз с удовлетворением отмечает позитивные события в других регионах, в частности в Анголе и Либерии. С апреля 2002 года порядка 250 тысяч беженцев покинули принимавшую их страну и возвратились в Анголу, а 3,7 миллиона перемещенных лиц возвратились в места своего прежнего проживания. Несколько недель назад в Западной Африке было начато осуществление трехгодичной программы, направленной на поощрение и содействие возвращению порядка 340 тысяч либерийских беженцев, рассеянных по всему региону, работа по которой будет проводиться вплоть до 2006 года. Таким образом, в регионе принимаются максимальные усилия по обеспечению свободной и добровольной репатриации.

54. Европейский союз призывает все государства-участники вооруженных конфликтов защищать беженцев и содействовать доступу к ним и подчеркивает важность улучшения положения в деле соблюдения и применения международного гуманитарного права, права беженцев и права в области прав человека. С таким же призывом обратились и страны-доноры, участвующие в Инициативе по принципам и добросовестной практике в области гуманитарной деятельности, которая была принята в 2003 году на конференции в Стокгольме и подтверждена в Оттаве в октябре 2004 года; одной из целей Инициативы в рамках гуманитарной деятельности является защита гражданского населения и лиц, прекративших участие в боевых действиях.

55. В июне 2004 года Европейский союз представил по просьбе участников совещания Совета Европы, которое состоялось в Салониках в 2003 году, информацию о том, каким образом он мог бы внести вклад в улучшение доступа к защите и поиску долгосрочных решений. Этот документ, вызывающий в настоящее время активный политический интерес, направлен на укрепление сотрудничества в рамках Европейского союза в следующих сферах: расселение, укрепление потенциала по обеспечению защиты в регионах происхождения и более справедливое распределение ответственности. Таким образом Европейский союз реализует, пока что в качестве попытки, региональные программы защиты беженцев, находящихся в ситуациях затянувшихся конфликтов, в тесном сотрудничестве с соответствующими странами третьего мира, Управлением Верховного комиссара и, когда это возможно, другими компетентными международными организациями. Эти программы будут направлены на достижение целей, поставленных в инициативе "Конвенция-плюс" Верховного комиссара, и заложат основу для "специальных договоренностей" в рамках направлений, предложенных Верховным комиссаром.

56. Необходимость достижения цели, заключающейся в более справедливом разделении бремени и ответственности, связанных с беженцами, все более осознается государствами и в рамках совместных поисков оптимальных путей защиты беженцев и оказания им помощи. Необходимы совместные действия в рамках откровенного и открытого диалога для поиска долгосрочных решений; надо ориентировать обсуждение на первопричины проблемы, а

не на политические приоритеты; более последовательно учитывать интересы репатриантов, беженцев и принимающих стран; и с максимальной эффективностью использовать финансовые ресурсы. Европейский союз считает, что Управление Верховного комиссара должно сыграть важную роль в этой области.

57. Принятая Европейским союзом Конституция предусматривает создание подлинной системы европейского убежища. В этой связи Европейский союз представит в ходе совещания Совета Европы в ноябре 2004 года "Гаагскую программу защиты свободы, безопасности и справедливости в Союзе", которая содержит намеченные ориентиры в отношении миграции, убежища и интеграции, принятые Союзом на пять ближайших лет. Развитие европейской системы убежища будет сопровождаться более четким принятием во внимание вопросов, касающихся беженцев, во внешней политике Союза и укреплением партнерства со странами первого убежища.

58. Европейский союз с удовлетворением отмечает принятие ряда важных решений и заключений в ходе последнего совещания Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, которые внесут вклад в укрепление сотрудничества в сферах защиты и оказания помощи во всех районах мира.

59. Подчеркнув важность создания партнерств, оратор говорит, что комплексное планирование и координация, а также тесное сотрудничество между партнерами позволят успешно проводить операции по оказанию помощи в целях устойчивого развития. В этой связи Европейский союз с удовлетворением отмечает участие Управления Верховного комиссара в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и оказываемую им поддержку Координатору чрезвычайной помощи. Он придает также важнейшее значение механизмам межучрежденческого сотрудничества, таким как Постоянный межучрежденческий комитет, и приветствует установление партнерства между Управлением Верховного комиссара и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу в 2004 году.

60. Европейский союз проявляет активный интерес к установлению и развитию связей в области всех аспектов учета соображений, связанных с гендерными факторами и возрастом, в частности к

полному применению директив в отношении сексуального насилия и дискриминационного отношения к женщинам. Он стремится к осуществлению разработанного плана действий по выполнению рекомендаций о проведении оценок в отношении женщин и детей-беженцев и оказываемых в общинах услуг и с удовлетворением отмечает назначение Верховным комиссаром специалиста во вопросам равенства мужчин и женщин.

61. Напомнив о том, что комплексная подготовка бюджета Управления Верховного комиссара по-прежнему остается одним из вопросов, имеющих решающее значение, оратор говорит, что Европейский союз призывает Верховного комиссара продолжать его усилия по увеличению числа доноров. Европейский союз не сомневается в том, что участие доноров в разработке национальных планов действий, а также проводимых Управлением Верховного комиссара консультациях по бюджетным вопросам будет способствовать обеспечению более предсказуемого и удовлетворительного финансирования. Он призывает Верховного комиссара продолжить оказание поддержки в планировании программ, направленных на удовлетворение потребностей с учетом уровней прогнозируемых ресурсов, в ходе разработки бюджета и с удовлетворением отмечает принятые Управлением Верховного комиссара меры по обеспечению нацеленного на достижение конкретных результатов управления и призывает подготовить точный график их осуществления.

62. В заключение оратор, подчеркнув, что, хотя Европейский союз и отнюдь не является самым важным донором, его поддержка Управления Верховного комиссара носит не только финансовый, но и политический характер.

63. **Г-н Стрёммен** (Норвегия), высказав мнение, что доклад, представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/59/12 и Add.1), привлечет внимание международного сообщества и что призывы об оказании помощи беженцам будут услышаны, говорит, что, хотя число беженцев, которыми занимается Управление Верховного комиссара, и значительно сократилось, 7 миллионов человек уже в течение длительного времени по-прежнему остаются беженцами, а в течение последних лет значительно увеличилась длительность кризисов. Очень много детей и молодых людей не знают в своей жизни ни-

чего, кроме лагерей беженцев, и настало время действовать. В этой связи Норвегия с удовлетворением отмечает инициирование проведения в начале года кампании против временного размещения беженцев.

64. В документе о положении беженцев в затянувшихся конфликтах, который был представлен в июне 2004 года, Верховный комиссар заявил, что, хотя первоначально лагеря беженцев позволяют спасти жизни, в долгосрочном плане они наносят им ущерб. И действительно, хотя международному сообществу и удастся в лучшем случае оказать помощь беженцам путем проявления минимальной заботы и обеспечения физической защиты, ему не удастся предложить им достойную жизнь и даже надежду на такую жизнь, что может привести к созданию проблем в будущем.

65. Очевидно, что многочисленные ограничения, вводимые в отношении перемещений и занятости беженцев, нарушают их элементарные права в том виде, как они определены в Конвенции 1951 года. Так, беженцы не могут осуществить свое право на свободную, достойную и независимую жизнь и продолжают пребывать в ожидании долгосрочного решения, которое в большинстве случаев не реализуется. Международному сообществу необходимо прекратить пребывать в уютной бездеятельности и прекратить рассматривать в качестве неизбежного факт использования беженцев в качестве пешек в затянувшихся конфликтах и наблюдать за попранием их основополагающих прав и достоинства.

66. Управление Верховного комиссара играет иницилирующую роль в поисках и поощрении долгосрочных решений. В этой связи Норвегия хотела бы повторить, сколь высоко она ценит то, что Верховный комиссар недвусмысленно заявляет, что долгосрочное решение проблем беженцев является неотъемлемой частью его функций по обеспечению защиты, и то что он принимает конкретные меры в этом направлении.

67. Функция по обеспечению защиты, доверенная международным сообществом УВКБ, ставит Верховного комиссара в привилегированное положение в плане управления международной деятельностью в интересах беженцев. Норвегия приветствует предпринимаемые им усилия по мобилизации широкого международного участия, которое могло бы способствовать не только обеспечению защиты и

оказанию срочной помощи, но и поиску долгосрочных решений проблем беженцев. Если стратегия партнерства будет применяться в системе Организации Объединенных Наций в целом, начиная от Центральных учреждений и кончая учреждениями на местах, то она даст хорошие результаты в интересах беженцев и позволит им выйти из этого статуса. Норвегия с удовлетворением отмечает ту роль первопроходца и катализатора, которую играет Управление Верховного комиссара в разработке инициатив, побуждающих различные стороны к объединению их усилий в интересах беженцев, принимающих стран и, в случае их возвращения, стран происхождения.

68. Инициатива "Конвенция-плюс" успешно реализуется, а "Рамки поиска долгосрочных решений" связаны с большими надеждами, в том числе для беженцев, пребывающих в этом статусе уже длительное время. Норвегия поддерживает идею о стратегическом распределении дополнительных ресурсов в интересах развития беженцев и принимающих их общин, поскольку такого рода помощь может придать новый смысл жизни беженцев в долгосрочном плане, позволив им развивать их производственный потенциал и лучшим образом готовить себя к долгосрочным решениям. Такая стратегия приносит пользу и экономике принимающих стран, и может способствовать сокращению масштабов нищеты, а также достижению целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Она должна стимулировать таким образом сотрудничество принимающих стран с донорами и международными финансовыми учреждениями.

69. Международное сообщество не может надеяться на разрешение проблем, с которыми сталкиваются беженцы, не задумываясь о первопричинах конфликтов, лежащих в основе проблемы. Ему необходимо в полной мере и активно сотрудничать со всеми сторонами, участвующими в этих конфликтах. Нарушая основополагающие права своих сограждан, эти государства создают тяжелое бремя, в частности для соседних государств. Международному сообществу необходимо безотлагательно потребовать от соответствующих сторон уделить приоритетное внимание вопросу о беженцах, поскольку 40 ситуаций с беженцами в затянувшихся конфликтах, о которых говорит Верховный комиссар в его докладе, свидетельствует о том, что руководители не взяли на себя ответственность за них, заставляя

вместо этого расплачиваться за их последствия миллионы людей.

70. В завершение представитель Норвегии говорит, что его страна с удовлетворением отмечает решение Верховного комиссара ежегодно рассматривать весь комплекс ситуаций с затянувшимися конфликтами с целью разработки всеобъемлющих планов действий, когда этого требуют соответствующие условия, и заявляет, что терпение международного сообщества в отношении решения проблем беженцев иссякает.

71. **Г-н Селим** (Египет) с удовлетворением отмечает успех, достигнутый Управлением Верховного комиссара в рамках инициативы "Конвенция-плюс" и повестки дня для защиты, в частности договоренность о расселении. Возвращаясь к докладу Верховного комиссара (A/59/12 и Add.1), он говорит, что его делегация хотела бы сделать акцент на ряде вопросов, имеющих решающее значение для повышения эффективности гуманитарной деятельности, осуществляемой международным сообществом, и в частности деятельности Управления Верховного комиссара в интересах беженцев.

72. Что касается финансирования деятельности Управления Верховного комиссара, то необходимо обеспечить, чтобы оно своевременно располагало необходимыми ресурсами, в частности там, где беженцы по-прежнему испытывают страдания, в первую очередь в Африке. Следует также увеличить фонд средств без конкретной привязки с тем, чтобы Управление Верховного комиссара обладало большей возможностью для маневра по принятию тех мер, которые оно считает необходимыми при проведении оценки ситуации.

73. Представитель Египта настаивает далее на необходимости разделения бремени с принимающими странами, в частности путем укрепления потенциала развивающихся стран, принимающих беженцев, посредством осуществления программ с четко определенными целями, направленных на развитие структур и механизмов защиты и улучшения уровня и качества жизни беженцев, а также качества предлагаемых им услуг с учетом негативных последствий присутствия беженцев для экономического, социального и экологического положения этих стран.

74. Хотя свободная и добровольная репатриация беженцев является и наилучшим решением, в частности в Египте, необходимо провести оценку и дру-

гих вариантов с учетом положения беженцев и соответствующих принимающих стран: невозможно ставить на одну доску положение развивающихся стран, прилагающих усилия по обеспечению минимального уровня жизни для своих граждан, и положение развитых стран. Таким же образом невозможно разумно оценить ту ответственность, которая возлагается на ту или иную принимающую страну в отношении защиты беженцев в силу ее международных обязательств без учета тех средств, которыми она располагает, и той степени, в которой международное сообщество оказывает ей помощь в связи с этим бременем.

75. Египет всегда принимал беженцев в пределах своих возможностей и ресурсов. В настоящее время Управлением Верховного комиссара в Египте зарегистрировано 22 тысячи беженцев, и по подсчетам здесь же без какой-либо дискриминации проживают еще порядка 3 миллионов незарегистрированных беженцев. Египет делает все возможное для того, чтобы предложить беженцам оказание важнейших услуг в таких сферах, как образование, здравоохранение и социальная защита, но эти услуги можно было бы улучшить в случае разделения ответственности в связи с этим бременем.

76. Египет будет по-прежнему тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара и его Бюро в Египте и продолжать оказание поддержки усилиям, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом по защите беженцев. В заключение оратор говорит, что деятельность его страны станет еще более активной, поскольку Египет был недавно принят в состав Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

77. **Г-н Ла Ифань** (Китай) с удовлетворением отмечает, что, как указано в докладе Верховного комиссара (A/59/12 и Add.1), большое число беженцев и перемещенных лиц смогли возвратиться к местам своего прежнего проживания благодаря совместным усилиям международного сообщества, предпринимаемым в сотрудничестве с Верховным комиссаром, заинтересованными правительствами и организациями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи в Африке, Юго-Восточной Европе, на Ближнем Востоке и в Южной Азии. В то же время вызывает сожаление, что 17,1 миллиона человек по-прежнему подпадают под сферу компетенции УВКБ. Поэтому необходимо укреплять междуна-

родную солидарность и применять принцип разделения задач и ответственности для поиска долгосрочных решений. Для того чтобы реализация идей и инициатив Верховного комиссара, таких как концепция "4 Р", помощь в целях развития в интересах беженцев и развитие за счет интеграции, продвигалась в правильном направлении, было бы желательным учитывать при их осуществлении то, что принимающие страны зачастую являются развивающимися странами, которые уже в течение длительного времени несут тяжелое экономическое и социальное бремя, и потому они должны иметь право на приоритетную международную помощь. УВКБ необходимо работать над мобилизацией ресурсов в этой области и уделять больше внимания необходимости выхода из ситуаций затянувшихся кризисов. В этой связи меры, принимаемые в контексте целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, по оказанию помощи развивающимся странам в искоренении нищеты и предотвращении конфликтов направлены на устранение самих первопричин проблемы.

78. Процесс "УВКБ-2004" вступил после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 58/153 в фазу своего осуществления. Для придания ему эффективности УВКБ необходимо укрепить имеющиеся в его распоряжении средства внутреннего управления, более рационально использовать свои ресурсы и поощрять транспарентность. В этой связи представитель Китая призывает Верховного комиссара тщательно изучить рекомендации и замечания Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и принять меры по их выполнению.

79. Распространение терроризма сказывается на международном режиме защиты беженцев и создает новые вызовы. Китай решительно осуждает все террористические акты против персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи, и поддерживает предпринимаемые УВКБ усилия по укреплению превентивных мер безопасности и защиты. Террористы и другие преступники пытаются использовать право на убежище для того, чтобы уйти от правосудия, что наносит серьезный ущерб репутации нейтральности международного режима защиты беженцев и противоречит интересам тех, кто действительно нуждается в убежище. Конвенция о статусе беженцев и соответствующие резо-

люции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи конкретно исключают из международного режима защиты беженцев лиц, совершивших тяжкие преступления, но по-прежнему существует необходимость в том, чтобы эти принципы действительно выполнялись, и заинтересованным сторонам необходимо проявлять бдительность в отношении любого политического вмешательства и принимать более активные меры в этой связи.

80. **Г-н Илека** (Демократическая Республика Конго) берет слово от имени государств - членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и Мадагаскара, являющегося кандидатом на вступление в него. Он находит поучительными доклад, представленный Верховным комиссаром (A/59/12 и Add.1), и доклад Генерального секретаря об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/59/317) и благодарит Верховного комиссара за предпринимаемые им усилия по защите беженцев и удовлетворению их нужд, обеспечению доступа к гуманитарным организациям, помощи жертвам конфликтов с применением насилия и поиску долгосрочных решений. Наблюдаемая в последние годы тенденция к сокращению числа беженцев и лиц, подпадающих под сферу компетенции УВКБ, является обнадеживающей, и надо надеяться на ее закрепление. Как отмечал Верховный комиссар, несмотря на достигнутый в определенных регионах прогресс, не следует забывать о судьбе остающихся миллионов беженцев и перемещенных лиц, в частности в Африке. В результате конфликтов, которые часто возобновляются, образуется большое число беженцев, происходит большое перемещение населения и наносится серьезный ущерб окружающей среде. В этой связи важно заниматься деятельностью по укреплению мира, урегулированию и предотвращению конфликтов для того, чтобы иметь возможность осуществить возвращение беженцев. Учитывая региональный характер многочисленных конфликтов в Африке, было бы целесообразно разработать глобальные и трансграничные подходы с привлечением широкого круга партнеров к поиску решений.

81. В рамках САДК укрепление мира дало всем надежду и способствовало возвращению миллионов перемещенных лиц, в частности в Анголу и Демократическую Республику Конго, где создание в 2003 году переходного правительства национального единства позволило УВКБ провести подготовку к

возвращению порядка 350 тысяч конголезских беженцев. Необходимо также в срочном порядке положить конец сексуальному насилию и дискриминационному отношению к женщинам и детям-беженцам, которые все чаще используются в ходе военных действий, и пересмотренные директивы УВКБ в данной области необходимо эффективно применять для улучшения механизмов предотвращения и вмешательства, а также эффективной подготовки персонала. САДК одобряет меры, принимаемые на уровне системы Организации Объединенных Наций по защите и оказанию помощи несовершеннолетним детям, находящимся без родительской опеки, которые входят в число наиболее уязвимых лиц, и оно подчеркивает, что наилучшим решением является поиск и воссоединение их семей. Одним из ценных инструментов является также образование, в частности в деле уменьшения рисков появления новых конфликтов. Кроме того, благодаря разработке в феврале 2004 года принципов, применяемых к детям, находящимся без родительской опеки, борьба, которая ведется с принудительной вербовкой в армию детей-беженцев, а также предпринимаемые инициативы по возвращению демобилизованных детей в свои семьи должны принести свои плоды.

82. САДК признает предпринимаемые на межучрежденческом уровне усилия по учету проблем больных ВИЧ/СПИДом при проведении гуманитарных операций и с удовлетворением отмечает, что УВКБ приняло в 2004 году решение присоединиться к Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Оно призывает активизировать усилия по обеспечению учета потребностей беженцев и перемещенных лиц в рамках стратегических национальных программ борьбы с ВИЧ/СПИДом.

83. Осознавая продолжение усилий организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, по оказанию помощи государствам-членам в устранении первопричин конфликтов и укреплении их долгосрочного потенциала для мирного урегулирования споров, САДК с нетерпением ожидает выполнения рекомендаций, сформулированных Верховным комиссаром в его докладе и Рамках поиска долгосрочных решений. Оно с удовлетворением отмечает улучшение положения в отношении финансирования большинства операций УВКБ благодаря процедурам глобальных

обращений с призывом, но подчеркивает, что предстоит еще закрепить прогресс в данной области.

84. И наконец, международное сообщество не должно жалеть усилий для облегчения бремени принимающих стран, в частности развивающихся стран, обладающих скудными ресурсами, и оказания помощи заинтересованным странам в укреплении их потенциала по приему беженцев или расселению репатриантов. САДК преисполнено решимости сотрудничать с УВКБ и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в обеспечении жизнеспособности и неприкосновенности занимающихся международной защитой учреждений в соответствии с ценностями и принципами Организации Объединенных Наций.

85. **Г-н Симамори** (Япония) с удовлетворением отмечает хорошие результаты, о которых говорится в докладе Верховного комиссара (A/59/12 и Add.1), и в частности тот факт, что с начала 2001 года число беженцев уменьшилось с 21,8 млн. человека до немногим более 17 млн. Он подчеркивает, что мандат УВКБ предусматривает две цели: защиту беженцев и расширение их возможностей, и, что является очевидным, меры по защите и оказанию помощи представляют собой важнейший элемент в деятельности УВКБ до тех пор, пока не будут созданы условия для добровольной свободной репатриации или расселения беженцев. По этой причине Япония, например, дала согласие на выделение дополнительного взноса в сумме 4 млн. долл. США и поставила 700 палаток в рамках оказания помощи суданским беженцам в Чаде.

86. Но в рамках переходного периода от чрезвычайной помощи к деятельности по восстановлению и реконструкции необходимо предлагать и долгосрочные решения для беженцев и перемещенных лиц, которые позволят им вновь обрести самостоятельность и достоинство в качестве полноправных участников процесса национального примирения. Поэтому Япония с удовлетворением отмечает содействие в сотрудничестве с Данией проведению обсуждений по оказанию помощи в целях развития в интересах беженцев, что является одной из составных частей инициативы "Конвенция-плюс". По ее мнению, необходимо планировать деятельность в области развития и с самого начала операций по оказанию гуманитарной помощи инициировать программы, направленные на предоставление

беженцам возможностей для быстрого возвращения к нормальной жизни.

87. В рамках этого плана по обеспечению защиты и расширению возможностей Япония с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые УВКБ по сотрудничеству с заинтересованными странами по проблеме беженцев и улучшению этого сотрудничества не только с организациями, занимающимися гуманитарными вопросами, но и организациями по вопросам развития. В этой связи она поддерживает подключение УВКБ к работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНР), которая приносит плодотворные результаты.

88. На национальном уровне Японское агентство по международному развитию (ЯАМР) занимается работой по укреплению сотрудничества с УВКБ, которому японское правительство оказывает помощь в его усилиях по содействию межучрежденческому сотрудничеству с целью обеспечения смягчения тягот переходного периода благодаря Целевому фонду Организации Объединенных Наций по безопасности человека. Им было профинансировано уже четыре проекта. Так, например, в Замбии УВКБ в тесном сотрудничестве с правительством Японии осуществляет программу, направленную на улучшение положения с производством продуктов питания в районах приема беженцев и на создание атмосферы, способствующей расширению их возможностей в качестве полноправных членов общества в принимающих странах. Однако предстоит еще многое сделать в плане сотрудничества между компетентными международными организациями, в частности в том, что касается защиты перемещенных лиц, и Япония рассчитывает в этой связи на предпринимаемые УВКБ усилия.

89. Правительство Японии призывает международное сообщество оказать поддержку дальнейшему реформированию оперативного потенциала УВКБ и подчеркивает важность того, чтобы оно вело поиск новых сотрудников повсеместно и диверсифицировало своих партнеров. Правительство и неправительственные организации Японии со своей стороны готовы к более тесному сотрудничеству с УВКБ, в частности в отношении предложения о реформе управления организацией, что должно способствовать более эффективному использованию ее ресурсов. Япония с нетерпением ожидает начала процедуры ускоренного рассмотрения в Централь-



ных учреждениях и принятия конкретных и глобальных мер по выполнению рекомендаций Объединенной инспекционной группы.

90. В заключение представитель Японии подчеркивает, что заместитель Председателя Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара является одним из его соотечественников, что свидетельствует о решимости его страны сотрудничать с УВКБ в поиске долгосрочных решений проблем беженцев.

91. Отметив, что она с удовлетворением восприняла доклад Верховного комиссара (A/59/12) и доклад Генерального секретаря (A/59/317), **г-жа Халл** (Соединенные Штаты) напоминает, что в 2004 году правительство Соединенных Штатов выделило УВКБ около 300 млн. долл. США, что является доказательством его приверженности многостороннему подходу и поддержки работы единственного учреждения Организации Объединенных Наций, в мандате которого предусмотрена защита беженцев, при том что главная ответственность возлагается на принимающие страны. В помощи нуждаются все: как дети, живущие в семьях, так и дети, оставшиеся без родительской опеки, женщины, в частности незамужние женщины, и женщины, являющиеся главами семей, несовершеннолетние, над которыми нависла угроза сексуального насилия, несовершеннолетние, насильственно вербуемые в солдаты, пожилые люди и инвалиды.

92. Одна из главных задач УВКБ заключается в поиске долгосрочных решений проблем беженцев, и Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают, что в 2003 году общая численность беженцев в мире сократилась на 17 процентов, в первую очередь благодаря программам по возвращению, осуществленным в Афганистане, Анголе, Сьерра-Леоне и Сомали.

93. Расселение является другим долгосрочным решением, и УВКБ работало в этом направлении в странах третьего мира с тысячами беженцев, прибывших из Африки, Азии и Латинской Америки. В течение прошедшего периода 2004 года Соединенные Штаты приняли порядка 53 тысяч беженцев, и они обращаются с настоятельным призывом к правительствам других стран последовать их примеру.

94. Правительство Соединенных Штатов удовлетворено усилиями, предпринимаемыми УВКБ по

поиску долгосрочных решений проблем беженцев, перемещенных лиц и других жертв конфликта в Ираке и, в частности, его последней инициативой по оказанию помощи перемещенным лицам за пределами "зеленой линии", а также его деятельностью по поддержке работы Комиссии по рассмотрению заявлений о возвращении собственности в Ираке. Большая работа в трудных условиях ведется в Ираке и неправительственными организациями-партнерами.

95. Отметив, что ее правительство с нетерпением ожидает осуществления новой политики УВКБ в области людских ресурсов, представитель Соединенных Штатов говорит о своей озабоченности в связи с операциями УВКБ в Чаде, в частности его способностью к проведению работ на востоке страны, а также трудностями со снабжением водой и возможными трудностями со снабжением продуктами питания. Правительство Соединенных Штатов верит в то, что Верховный комиссар справится с этой ситуацией, и обращается к нему с призывом продолжать подготовку к приему до 100 тысяч суданских беженцев.

96. Серьезной проблемой является продовольственная безопасность, поскольку для удовлетворения неотложных потребностей в продовольствии в мире, в частности нужд беженцев, которые зачастую не располагают какими-либо другими средствами для существования, потребуется дополнительно порядка 1 млрд. долл. США. Нехватка продуктов питания может также поставить под вопрос возвращение беженцев, например в Афганистане или Либерии. Правительство Соединенных Штатов не может продолжать исполнять роль главного финансиста программ по оказанию продовольственной помощи, и обращается с призывом к другим государствам внести свой вклад в эту работу.

97. Ряд ситуаций, таких как в Чаде, требуют срочного вмешательства со стороны УВКБ и стран-доноров. Но нельзя упускать из виду долгосрочные потребности беженцев, например, выходцев из Бутана, которые уже более 10 лет проживают в Непале. В связи с этим правительство Соединенных Штатов сотрудничает с УВКБ в надежде на то, что правительство Непала и Бутана достигнут согласия по процессу регистрации беженцев, подпадающих под сферу компетенции УВКБ.

98. В завершение представитель Соединенных Штатов вновь подтверждает стремление ее правительства продолжать тесное сотрудничество с УВКБ, неустанные усилия которого зачастую дают плодотворные результаты.

99. **Г-жа Эспиндола (Эквадор)** напоминает, что ее страна подписала Конвенцию о статусе беженцев в 1951 году, а Протокол к ней в 1967 году, и оно приняло подзаконные акты по применению положений Конвенции, в которых приводится расширенное понятие термина "беженец", которое воспроизводится в Картахенской декларации по беженцам. Со времени вступления в силу этих подзаконных актов была создана Комиссия по определению статуса беженцев в Эквадоре, куда входят, в частности, представители министерства иностранных дел и УВКБ. В настоящее время критерии, определенные УВКБ и его отделениями, и решения Комиссии соответствуют друг другу на 96 процентов, гарантируя, таким образом, что Эквадор соответствует правовым и гуманитарным критериям по предоставлению статуса беженца тем лицам, которые обращаются с просьбой об этом. В Эквадоре находятся беженцы более чем 45 различных национальностей, 95 процентов из которых являются колумбийцами, что ставит его на первое место в Латинской Америке среди стран, принимающих колумбийских беженцев. В 2000 году число обратившихся с просьбой о предоставлении статуса беженца лиц возросло на 475, и в настоящее время оно составляет 27 730, что представляет собой увеличение на 1746 процентов всего лишь за четыре года. 7790 из этих просьб были удовлетворены. В 2004 году были удовлетворены 1480 просьб из 6009 зарегистрированных.

100. Колумбийские просители убежища и беженцы в Эквадоре в большинстве своем находятся в приграничных областях, где масштабы нищеты являются более значительными и где в недостаточной степени обеспечивается оказание основных услуг. Это положение создало проблемы в социально-экономическом плане и проблемы с занятостью, которые накладываются на трудности, связанные с недостаточной инфраструктурой для приема столь большого числа иностранных граждан. Эквадор получил кредиты от УВКБ для решения проблем беженцев, в частности в социальной сфере, образовании и здравоохранении, а также на цели создания приносящих доходов видов деятельности за счет

проектов помощи на местах, направленных на содействие социальной интеграции. Выделенные кредиты позволили начать работу по 74 проектам такого рода, направленным на удовлетворение потребностей жителей местных общин и находящихся в неблагоприятном положении районов приема беженцев на севере страны, цель чего заключается в смягчении социальных и экономических последствий, укреплении осуществления прав человека беженцев и содействии их экономической, социальной и культурной интеграции.

101. Для того чтобы Эквадор мог продолжать выполнение своих обязательств в данной области, важно, чтобы страны-доноры, УВКБ и другие международные организации предоставляли кредиты и впредь, с тем чтобы иметь возможность оперативно и эффективно удовлетворять потребности беженцев, оказывать поддержку принимающим общинам и осуществлять новые проекты в области развития, позволяющие смягчать последствия прибытия больших потоков беженцев, в соответствии с принципом совместной ответственности международного сообщества.

102. **Г-н Мпунду (Замбия)** говорит, что его делегация присоединяется к заявлению представителя Демократической Республики Конго, сделанному от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, и что он с удовлетворением констатирует продолжающееся сокращение числа беженцев и других лиц, подпадающих под сферу компетенции УВКБ. В этой связи она приветствует меры, принимаемые Верховным комиссаром в данной области, и постоянно предпринимаемые им усилия по оказанию помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам, в частности в Африке, и удовлетворению их потребностей в защите и помощи. Несмотря на достигнутые результаты, трудности по-прежнему сохраняются по причине медленных темпов возвращения в правовое пространство и роста преступности, продолжающегося оборота наркотиков и отсутствия инфраструктуры для приема репатриантов и возможностей для обеспечения занятости, что создает серьезные проблемы для стран убежища, а также для стран происхождения и международного сообщества в целом.

103. Замбия констатирует целесообразность укрепления потенциала государств в области оказания помощи и защиты беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и призывает международное сообщество

щество усиливать оказание своей материальной, финансовой и технической помощи соответствующим странам в рамках совместного несения ответственности. Она с большим беспокойством отмечает, что в 2003 году свои страны были вынуждены покинуть более 300 тысяч человек и что этот массовый исход в ряде случаев привел к созданию новых ситуаций, где необходимо оказание срочной широкомасштабной помощи. Огромное беспокойство вызывает, в частности, факт существования порядка 200 тысяч беженцев из региона Дарфура, и такого рода ситуации требуют безотлагательного вмешательства международного сообщества во всех соответствующих регионах.

104. Делегация Замбии поддерживает УВКБ в ведущемся им поиске решений судьбы беженцев. Она приветствует в частности его инициативы, направленные на поиск долгосрочных решений, и в частности инициативу "4 Р", развитие за счет интеграции на местах и предлагаемые стратегии оказания помощи в целях развития в интересах беженцев. Замбия с удовлетворением отмечает начало осуществления в 2003 году инициативы "Конвенция-плюс", направленной на оказание стратегического содействия в расселении, изыскание средств для решения проблем неупорядоченной вторичной миграции беженцев и стратегическое распределение помощи в целях развития, и с удовлетворением отмечает участие государств и УВКБ в процессе поиска решений проблем беженцев на основе совместного несения ответственности и разработки специальных многосторонних соглашений.

105. Представитель отмечает, что в настоящее время в его стране насчитывается более 200 тысяч беженцев, прибывших главным образом из Анголы и района Великих озер, некоторые из которых проживают в его стране уже около 30 лет. С 2003 года правительство Замбии занимается главным образом свободной добровольной репатриацией ангольских и руандийских беженцев. В предыдущем году было репатрировано около 18 тысяч ангольских беженцев из общего числа 20 тысяч, а эта цифра за 2004 год составляет 43 500. Что касается руандийских беженцев, то лишь 132 из них было репатрировано. Медленные темпы этого процесса вызывают озабоченность правительства Замбии, которое инициировало проведение консультаций с трехсторонней комиссией по добровольной и свободной репатриации с целью разрешения этой проблемы.

Поощряются и другие консультации с УВКБ по вопросу о разработке трехстороннего соглашения о репатриации беженцев из Демократической Республики Конго.

106. Имеющий давнюю историю прием Замбией беженцев не обходится без проблем. Его последствия сказались на ряде общин и, в частности, в сельских районах. Возникла напряженность между местным населением и беженцами, поскольку и те, и другие крайне нуждаются в социальных и коммунальных услугах (образование, здравоохранение, обеспечение водой и канализация). При содействии УВКБ правительство Замбии разработало комплексную стратегию регулирования в отношении беженцев под названием "Замбийская инициатива", которая основана на позитивной поддержке беженцев в деле участия в социальной интеграции, усилиях по обеспечению мира, безопасности и стабильности в рамках местного населения в районах приема беженцев. Кроме того, эта инициатива направлена на сокращение масштабов нищеты путем реконструкции в общинах, увеличения производства продуктов питания, борьбы с ухудшением состояния окружающей среды и улучшения основных социальных услуг и условий жизни. Она предоставляет также беженцам возможность войти в состав продуктивных сил общества, что по сути обеспечивает мирное сосуществование и предотвращает конфликты с принимающими общинами. Результаты осуществления этой инициативы до настоящего времени были очень обнадеживающими, о чем свидетельствует положение в западных провинциях Замбии, где наблюдается избыток сельскохозяйственной продукции, которая продается Всемирной продовольственной программе (ВПП) для потребления другими беженцами, которые все еще испытывают нехватку продуктов питания. Таким образом правительство Замбии планирует расширить осуществление этой программы на все районы длительного пребывания большого числа беженцев.

107. Успех осуществления этой программы в значительной степени зависит от регулярного финансирования. Потребности в рамках осуществления этой инициативы оцениваются в 55 млн. долл. США, тогда как на настоящее время было выделено 14 млн. долл. США. Представитель Замбии пользуется данной возможностью для того, чтобы обратиться с призывом к странам-донорам продолжить финансирование этой программы, которая

принесла успешные результаты и которая, по убеждению Замбии, может быть распространена и на другие районы страны и региона с не меньшим успехом.

108. Делегация Замбии напоминает, что регулирование беженцев - это вопрос, которым необходимо заниматься всем, и что опыт Замбии свидетельствует об эффективности совместного несения ответственности. Она с удовлетворением отмечает укрепление сотрудничества и партнерства в деятельности УВКБ в тот момент, когда наблюдается сокращение в финансировании чрезвычайной гуманитарной помощи. Важно обеспечить совместное планирование и совместное распоряжение ресурсами, предназначенными для обеспечения защиты, и Замбия приветствует помощь, оказываемую УВКБ, ЮНИСЕФ, ЮНЭЙДС, Международным комитетом Красного Креста, ВПП, международными НПО и благотворительными организациями, а также двустороннюю помощь, оказываемую другими странами. Представитель Замбии призывает международное сообщество активизировать усилия по разрешению многочисленных конфликтов в мире и заявляет, что его страна будет и впредь прилагать усилия по поиску долгосрочных решений проблемы беженцев.

109. **Г-н Дальольё** (Постоянный наблюдатель от Международной организации по миграции) соглашается с Верховным комиссаром в том, что один из новых вызовов заключается в сохранении принципов и практики международной защиты беженцев путем более широкого разъяснения общих вопросов в области миграции и убежища. По сути неотделимые друг от друга вопросы миграции и убежища свидетельствуют о том, что зачастую трудно установить различие между вынужденной миграцией и добровольной свободной миграцией. Ограниченный или отсутствующий доступ к системам предоставления убежища, ограничительная политика в области иммиграции и усиление пограничного контроля лишь добавляют сложностей в миграционных потоках, поскольку экономические мигранты и беженцы могут использовать те же самые пути перемещения и те же самые методы прибытия в другие страны, зачастую прибегая к тем же самым беспринципным международным сетям, которые подпитывают оборот мигрантов: все это может привести к перенасыщению системы убежища, и потому потенциал поддержания эффективного режима предоставления

убежища связан со взаимным укреплением законов и практики в области миграции и убежища.

110. Именно в этой сфере деятельность УВКБ и МОМ тесно пересекается, и целесообразно разработать совместную перспективу и предпринимать совместные усилия. Для объединения усилий двух этих организаций в 2001 году была создана Целевая группа по вопросам убежища и миграции (АГАМИ), в задачи которой входит рассмотрение технических вопросов, выявление вопросов, вызывающих общую озабоченность, и объединение сфер компетенции каждой из них. Целевая группа провела после своего создания семь совещаний и продемонстрировала, что она может служить делу укрепления партнерства между МОМ и УВКБ на местах благодаря обмену информацией и сотрудничеству в области программ и проектов. Кроме того, в настоящее время она занимается проведением регионального семинара по вопросам планирования чрезвычайных мер в отношении смешанных миграционных потоков в странах Карибского бассейна. На этом семинаре, организованном МОМ в сотрудничестве с УВКБ и при поддержке правительства Багамских Островов, присутствовали представители правительств 21 страны Карибского бассейна, региональных организаций, а также региональные и международные эксперты, и он был посвящен рассмотрению эффективных практики и инструментов, позволяющих регулировать смешанные миграционные потоки до, во время и после возникновения ситуаций, в которых требуется оказание чрезвычайной помощи, будь то по причине природных или антропогенных явлений. Цель данного семинара заключается в улучшении согласования на региональном уровне и проведении углубленной подготовки по важным вопросам, касающимся миграции и убежища. Участники рассмотрят вопросы участия в расширении сферы применения национальных планов вмешательства в случае стихийных бедствий для их объединения с планами вмешательства в случае появления больших потоков мигрантов и вновь обсудят вопрос об улучшении регулирования миграции во всех ее аспектах. Рассматриваемые в ходе этих совместных совещаний темы будут касаться, в частности, быстрого оповещения и наблюдения, приема и регистрации, помощи, временных и долгосрочных решений, а также инструментов, обеспечивающих эффективное регулирование и защиту в перспективе.

111. Проявляя заботу о взаимодополняемости, подразделения МОМ будут заниматься вопросами миграции и здравоохранения, нелегальной миграции, удостоверениями личности, системами биометрических данных и сотрудничеством со средствами массовой информации в борьбе с незаконным перемещением мигрантов. Подразделения УВКБ в свою очередь будут заниматься вопросами регистрации в случаях появления массовых потоков беженцев, определением статуса беженца и правами беженцев. Постоянный наблюдатель говорит о том, что речь идет лишь об одном из примеров возможностей и, говоря откровенно, о необходимости тесного сотрудничества по вопросам миграции и убежища, и он заявляет в заключение, что определение и применение эффективных принципов и практики регулирования миграционных потоков по-прежнему имеют важное значение для максимального использования преимуществ миграции наряду с усилением защиты беженцев в более широких рамках миграции.

*Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.*